

KeContact

P30

**Stazione di ricarica
Istruzioni d'uso V 3.51**

Traduzione delle istruzioni originali

KEBA[®]

Automation by innovation.

N. documento: 96166 | Version published: 01.2026
Documento: V 3.51 (it)
Numero pagine: 30

© KEBA 2017

Con riserva di modifiche determinate dall'ulteriore sviluppo tecnologico. Non si presta alcuna garanzia sui dati.

Tuteliamo i nostri diritti.

KEBA Energy Automation GmbH

Reindstraße 51, A-4040 Linz, Austria, www.keba.com/emobility
☎ +43 732 7090-0, 📠 +43 732 7309-10, ✉ kecontact@keba.com

Informazioni su KEBA e sulle nostre filiali sono reperibili al sito www.keba.com.

Sommaro

1	Introduzione	5
1.1	Rappresentazione delle avvertenze di sicurezza.....	5
1.2	Scopo del presente documento	6
1.3	Requisiti	6
1.4	Uso conforme.....	6
1.5	Garanzia	6
1.6	Informazioni sul presente documento	6
1.6.1	Contenuto del presente documento	7
1.6.2	Temi non trattati nel presente documento	7
1.7	Ulteriore documentazione valida.....	7
2	Norme di sicurezza.....	8
3	Descrizione della stazione di ricarica.....	10
3.1	Vista anteriore	10
3.2	Targhetta identificativa	11
3.3	Panoramica delle varianti.....	12
3.4	Opzioni.....	14
3.4.1	RFID.....	14
4	Indicazioni ed elementi di comando	15
4.1	Barra a LED	15
4.2	Display (opzionale)	16
4.2.1	Indicazione con contatore di energia	16
4.2.2	Indicazione con contatore di energia tarato	17
5	Autorizzazione	18
5.1	Indicazioni e segnali.....	18
5.2	Autorizzazione tramite RFID	18
5.2.1	Preparazione della stazione di ricarica	19
5.2.2	Inizializzazione della scheda RFID master	20
5.2.3	Inizializzazione della scheda RFID client.....	20
5.2.4	Eliminazione di schede RFID	21
5.2.5	Autorizzazione RFID con rete di ricarica.....	21
6	Processo di carica.....	22
6.1	Avvio del processo di carica	22
6.2	Fine del processo di carica	22
7	Descrizione breve della App eMobility	23

8	Descrizione breve del Portale eMobility.....	24
9	Diagnosi dei guasti.....	26
10	Riparazione	27
10.1	Aggiornamento del software	27
11	Particolarità nazionali	28
11.1	Particolarità nazionali per Regno Unito / United Kingdom (UK).....	28

1 Introduzione

Il presente manuale è valido per i dispositivi KeContact P30.

I componenti raffigurati nel presente manuale sono a titolo esemplificativo. Le illustrazioni e le spiegazioni si riferiscono ad un'esecuzione tipica dell'apparecchio. L'esecuzione del proprio apparecchio può differire da quella qui descritta.

1.1 Rappresentazione delle avvertenze di sicurezza

In diversi punti del manuale si trovano indicazioni e segnalazioni di possibili pericoli. I simboli utilizzati hanno il significato seguente:



PERICOLO!

Significa che la mancata adozione di misure cautelative causa gravi lesioni oppure anche la morte.



AVVERTENZA!

Significa che la mancata adozione di misure cautelative può causare lesioni gravi o addirittura mortali.



CAUTELA!

Significa che la mancata adozione di misure cautelative può provocare lesioni di lieve entità.

Attenzione

Significa che la mancata adozione di misure cautelative può provocare danni materiali.



ESD

Con questo segnale si avvisa delle possibili conseguenze in caso di contatto con componenti sensibili alle cariche elettrostatiche.

Informazione

Identifica consigli per l'uso e informazioni utili. Qui non sono contenute informazioni che avvisano di una funzione pericolosa o dannosa.

1.2 Scopo del presente documento

Il presente documento descrive l'utilizzo dell'apparecchio KeContact P30.

1.3 Requisiti

Il presente documento contiene informazioni per le persone che desiderano utilizzare una stazione di ricarica.

1.4 Uso conforme

La stazione di ricarica è destinata alla ricarica di veicoli ad alimentazione elettrica (ad es. auto elettriche). Il collegamento di altri apparecchi (ad es. utensili elettrici) non è consentito.

La stazione di ricarica è adatta per l'uso in ambienti sia interni che esterni.

Il montaggio della stazione di ricarica deve essere effettuato in verticale a parete o a una colonna.

La base di montaggio deve essere piana e avere una portata adeguata (ad es. parete di mattoni o in cemento). Per il montaggio e il collegamento della stazione di ricarica osservare le norme nazionali vigenti.

L'uso conforme dell'apparecchio comprende in ogni caso il rispetto delle condizioni ambientali per le quali il presente apparecchio è stato sviluppato.

La stazione di ricarica è stata sviluppata, prodotta, testata e documentata nel rispetto delle norme di sicurezza in vigore. Nel caso in cui ci si attenga alle istruzioni descritte per l'uso conforme e alle norme tecniche di sicurezza, in condizioni normali il prodotto non può cagionare alcun pericolo di danni materiali o per la salute delle persone.

La mancata osservanza delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio, lesioni o anche la morte!

Il costruttore dell'apparecchio declina qualsivoglia responsabilità per danni da ciò derivanti!

1.5 Garanzia

Devono essere eseguiti soltanto gli interventi di riparazione espressamente consentiti dal fabbricante. Qualunque altra manipolazione dell'apparecchio comporta la perdita dei diritti di garanzia.

Un apparecchio con sigilli del fabbricante rotti o con piombatura rimossa non deve più essere messo in funzione. Il rivenditore specializzato o il partner di assistenza deve avviare i passaggi necessari per la sostituzione o la riparazione della stazione di ricarica.

1.6 Informazioni sul presente documento

Il presente manuale è parte integrante del prodotto. Questo deve essere conservato per l'intera durata di vita del prodotto e, in caso di vendita o cessione del prodotto, deve essere consegnato al nuovo proprietario o utilizzatore dello stesso.

Le istruzioni contenute nel presente manuale devono essere osservate attentamente. In caso contrario possono generarsi fonti di pericolo oppure i dispositivi di sicurezza possono perdere la loro efficacia. Indipendentemente dalle norme di sicurezza contenute nel presente manuale, è necessario osservare le norme di sicurezza e antinfortunistiche pertinenti al singolo caso d'impiego.

1.6.1 Contenuto del presente documento

- Descrizione della stazione di ricarica
- Funzionamento della stazione di ricarica
- Uso della stazione di ricarica

1.6.2 Temi non trattati nel presente documento

- Montaggio/smontaggio della stazione di ricarica
- Messa in funzione della stazione di ricarica
- Risoluzione dei guasti

1.7 Ulteriore documentazione valida

Ulteriori manuali e informazioni valide sono disponibili al nostro sito Internet:

www.keba.com/emobility-downloads

2 Norme di sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo dovuto a scossa elettrica e pericolo di incendio!

- Il montaggio, la prima messa in funzione, la manutenzione o l'equipaggiamento a posteriori della stazione di ricarica devono essere eseguiti esclusivamente da elettrotecnici¹⁾ qualificati, autorizzati e opportunamente addestrati, i quali sono pienamente responsabili per il rispetto delle norme e delle disposizioni di installazione vigenti. Per maggiori dettagli, vedi "Manuale di installazione".
 - La stazione di ricarica non è dotata di un interruttore di rete proprio. L'interruttore automatico del cavo di alimentazione funge da dispositivo di sezionamento di rete.
 - La stazione di ricarica deve essere azionata solo in uno stato privo di anomalie.
 - Una stazione di ricarica danneggiata deve essere messa immediatamente fuori servizio e deve essere riparata o sostituita da un elettrotecnico qualificato e autorizzato.
 - Una riparazione della stazione di ricarica non è ammessa e può essere eseguita solo dal Costruttore.
 - Non devono essere effettuate trasformazioni e modifiche in proprio sulla stazione di ricarica.
 - I contrassegni presenti sulla stazione di ricarica (ad es. simboli di sicurezza, avvertenze, contrassegni dei cavi ecc.) non devono essere rimossi.
 - Non utilizzare mai connettori di carica difettosi, usurati o sporchi.
 - L'utilizzo di kit di prolunghe dei cavi è vietato.
 - L'utilizzo di adattatori di qualunque tipo è vietato.
 - La stazione di ricarica deve essere controllata a intervalli regolari per individuare eventuali danni all'alloggiamento e verificare che la presa di carica o il connettore di carica, incluso il cavo di ricarica, non siano difettosi, usurati o sporchi.
 - Osservare le avvertenze e le istruzioni del proprio veicolo prima di ricaricare il veicolo con la stazione di ricarica.
-

¹⁾ Persone che, grazie alla formazione ricevuta, al know-how e alle esperienze acquisite, nonché alla propria conoscenza delle norme vigenti, sono in grado di giudicare i lavori assegnati e di riconoscere possibili pericoli.

Attenzione**Possibili danni materiali!**

- Staccare il cavo di carica dal collegamento a innesto tirandolo solo dal supporto del connettore e non dal cavo.
 - Il cavo di carica non deve essere danneggiato meccanicamente (piegato, incastrato o calpestato) e la zona di contatto non deve venire a contatto con sorgenti di calore, sporcizia o acqua.
 - Non pulire mai la stazione di ricarica con solventi o detergenti aggressivi, materiali abrasivi, getti d'acqua (tubi irroratori, idropulitrici ecc.) o con una pressione troppo elevata.
-

3 Descrizione della stazione di ricarica

3.1 Vista anteriore

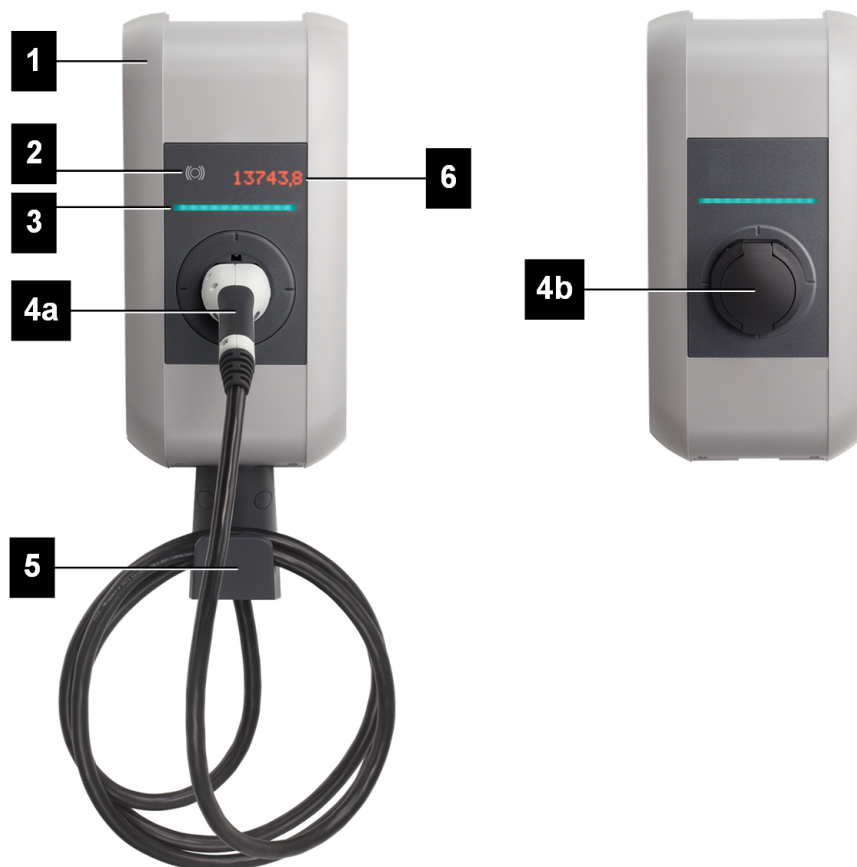


Fig. 3-1: Panoramica della stazione di ricarica

1 ... Copertura dell'alloggiamento	2 ... Lettore RFID (opzionale)
3 ... Barra a LED	4a ... Cavo di ricarica fisso (opzionale)
4b ... Presa di carica con copertura (opzionale)	5 ... Supporto per cavo di carica (opzionale)
6 ... Display (opzionale)	

Informazione

A seconda della versione della stazione di ricarica, la presa di carica o il cavo di ricarica possono presentare una forma diversa da quella qui rappresentata.

3.2 Targhetta identificativa

La targhetta identificativa si trova sul lato superiore della stazione di ricarica.

Informazione

La targhetta identificativa mostrata è indicativa. I dati riportati sulla targhetta identificativa dipendono dalla variante dell'apparecchio.

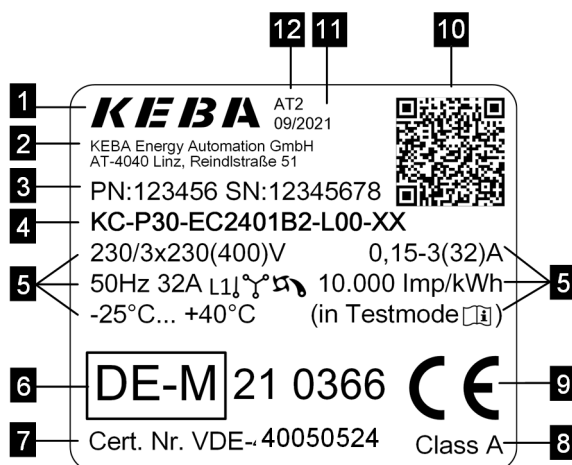


Fig. 3-2: Esempio targhetta identificativa

1	... Produttore	2	... Indirizzo del produttore
3	... PN: Numero materiale SN: Numero di serie	4	... Denominazione del prodotto
5	... Dati tecnici	6	... Contrassegno di omologazione
7	... Numero di omologazione del tipo	8	... Classe di precisione secondo EN 50470-1, -3
9	... Marchio di conformità CE	10	... Informazioni sulla Public Key
11	... Data di produzione	12	... Stabilimento di produzione



Fig. 3-3: Esempio targhetta identificativa

1	... Produttore	2	... Indirizzo del produttore
3	... Denominazione del prodotto	4	... Numero materiale

5 ... Dati tecnici	6 ... Marchio di conformità CE
7 ... Numero di omologazione del tipo MID	8 ... Classe di precisione MID
9 ... Contrassegno MID	10 ... Numero di serie
11 ... Data di produzione	12 ... Stabilimento di produzione

3.3 Panoramica delle varianti

Il tipo e l'equipaggiamento della stazione di ricarica sono identificabili dalla denominazione del prodotto. La denominazione del prodotto è riportata sulla targhetta identificativa.

A causa di limitazioni tecniche o di legge, non tutte le varianti/opzioni sono disponibili in tutti i Paesi.

Denominazione del prodotto (esempio)	KC-P30-	E	C	2	4	00	1	2	-	0	0	R	-xx
Prodotto e serie	x												
Variante del Paese		x											
Europa IEC		E											
Regno Unito / United Kingdom		G											
Cavo / presa			x	x	x								
Socket			S										
Cable			C										
Tipo 1				1									
Tipo 2				2									
Shutter				S									
13 A					1								
16 A					2								
20 A					3								
32 A					4								
Versione del cavo						x							
Nessun cavo						00							
Cavo 4 m						01							
Cavo 6 m						04							
Cavo 5,5 m						07							
Serie dell'apparecchio							x						
e-series							0						
b-series							1						
c-series							2						
a-series							3						
x-series WLAN							B						
x-series WLAN, 4G							E						
x-series 4G							H						
x-series 4G, w/o LM							S						

Denominazione del prodotto (esempio)	KC-P30-	E	C	2	4	00	1	2	-	0	0	R	-xx
x-series WLAN, w/o LM							U						
Elemento di commutazione								x					
Contattore monofase								1					
Contattore trifase								2					
Contatore di energia										x			
Nessuno										0			
Contatore di energia, non tarato										E			
Contatore di energia tarato, MID ¹⁾										M			
Apparecchio di misurazione tarato per energia elettrica ²⁾ con omologazione nazionale										L			
X2 Funzionalità											x		
Uscita contatto di commutazione											0		
Autorizzazione												x	
Nessuna												0	
RFID, PLC ³⁾												A	
PLC ³⁾												P	
RFID												R	
Opzioni cliente													xx

¹⁾ MID (Measuring Instruments Directive): Direttiva strumenti di misura

²⁾ Secondo § 46 della legge sugli strumenti di misura e taratura (REA n. 6.8)

³⁾ Le funzionalità ISO 15118 non sono ancora disponibili, ma le stazioni di ricarica sono predisposte per esse.

Contatore di energia tarato: Le varianti con questa opzione sono ammesse per la misurazione dell'energia attiva per scopi di conteggio (in base alla MID 2014/32/UE o a disposizioni nazionali indicate). In questi apparecchi sulla targhetta identificativa si trova un contrassegno di omologazione. La rispettiva prova di omologazione si riferisce all'apparecchio completo. La misurazione dell'energia trasferita viene eseguita mediante convertitori di misura su tutte le fasi da collegare. Ulteriori documenti (ad es. sulla modalità di controllo) possono essere richiesti alla KEBA.

Non tutte le varianti derivabili dalla denominazione del prodotto sono disponibili con contatore di energia tarato. Un elenco delle varianti possibili è riportato nella certificazione della prova di omologazione.

Informazione

I contatore di energia tarati richiedono requisiti di installazione e funzionamento supplementari. Informazioni al riguardo sono disponibili sul nostro sito web: www.keba.com/emobility-downloads

3.4 Opzioni

In questo capitolo sono elencate le opzioni possibili della stazione di ricarica.

3.4.1 RFID

Il lettore RFID serve all'autorizzazione senza contatto di un processo di carica con schede o badge MIFARE in base alla norma ISO 14443 e ISO 15693.



Fig. 3-4: RFID

1 ... Lettore RFID

4 Indicazioni ed elementi di comando

4.1 Barra a LED



Fig. 4-5: Segmenti della barra a LED

La barra a LED informa sull'attuale stato di esercizio della stazione di ricarica. Questa è costituita da 4 segmenti (da **S1** a **S4**) che possono accendersi o lampeggiare in quattro colori diversi.

La barra a LED è visibile solo con l'alimentazione elettrica attivata.

Visualizzazione	Descrizione
Spento	Nessuna alimentazione di tensione oppure guasto, per maggiori dettagli vedi "Diagnosi"
Verde lampeggiante (ogni 3 secondi)	Operativo oppure con opzione di autorizzazione: Autorizzazione effettuata correttamente
Blu lampeggiante (ogni 3 secondi)	La stazione di ricarica attende un'autorizzazione per l'abilitazione di un ciclo di ricarica.
Verde lampeggiante (dopo il collegamento)	Bloccaggio del cavo di ricarica alla presa di carica
Verde	Il cavo di ricarica collegato è bloccato ed è possibile avviare un processo di carica dal veicolo.
Verde lampeggiante (ogni secondo)	Esecuzione di un processo di carica (vale per un processo di carica "EN 61851 Mode 3")
Verde lampeggiante (ogni 3 secondi)	Processo di carica terminato e presa di carica sbloccata. Il cavo di carica può essere scollegato.
Arancione lampeggiante (ogni 5 secondi)	La stazione di ricarica è fuori servizio, ad esempio a causa di un superamento della temperatura; il processo di carica viene temporaneamente interrotto e viene ripreso dopo il raffreddamento.
Blu e arancione	La stazione di ricarica si trova in fase di avviamento.
Arancione (5 secondi)	Autotest all'avviamento
Arancione (S3)	La stazione di ricarica si trova in modalità di messa in funzione.
Rosso lampeggiante	Guasto, per maggiori dettagli vedi "Diagnosi"
Blu/rosso Rosso/bianco	Per la visualizzazione dei guasti tramite codice colorato, per maggiori dettagli sulle possibili cause di guasto e per la risoluzione dei guasti, vedi "FAQ" al nostro sito Internet

4.2 Display (opzionale)

Gli apparecchi con contatore di energia dispongono di un display (LED dot matrix).

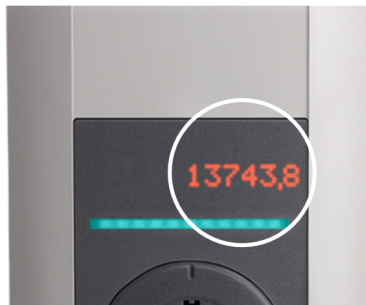


Fig. 4-6: Display

Il display può visualizzare diverse informazioni in funzione dello stato di esercizio (ad es. versione del software, indirizzo IP, richiesta di autorizzazione). Il compito principale è tuttavia quello di visualizzare il livello del contatore di energia interno. La luce del display traspare attraverso l'alloggiamento ed è visibile sono con l'alimentazione di corrente attiva.

4.2.1 Indicazione con contatore di energia









Le seguenti informazioni vengono visualizzate sul display:

Visualizzazione	Descrizione
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> Σ kWh 12345,6 </div>	Somma dell'energia totale trasferita. Indicazione all'avviamento della stazione di ricarica.
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> ~ kWh ~ 12,3 </div>	Energia trasferita del processo di carica attuale. Indicazione all'avvio e al termine di un processo di carica.
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> AbCdEfGh </div>	Indicazione di testo, ad es. richieste di azione o informazioni sul processo di carica. <ul style="list-style-type: none"> • <i>"Insert Plug"</i>: viene visualizzato quando la stazione di ricarica è pronta e il cavo di ricarica può essere collegato. • <i>"Swipe Card"</i>: viene visualizzato quando è necessario presentare una carta RFID al lettore RFID per l'autorizzazione.

4.2.2 Indicazione con contatore di energia tarato


MID

Nel contatore di energia tarato vengono visualizzati anche contenuti di rilevanza metrologica (MID); questi sono dotati di un contrassegno speciale:





Visualizzazione	Descrizione
 Σ kWh  12345,6	Somma dell'energia totale trasferita Indicazione all'avviamento della stazione di ricarica, così come all'avvio e al termine di un processo di carica
 MID  12.34  b_56  A1B2	Indicazione della versione del firmware Indicazione all'avviamento della stazione di ricarica e all'avvio di un processo di carica 1° "MID" 2° Versione del firmware 3° Versione build 4° Totale di controllo A sinistra è riportata a titolo esemplificativo l'indicazione della versione del firmware 12.34.56.
 XXXXX	Se all'indicazione è anteposta una "M!", durante il processo di carica nella memoria della stazione di ricarica è stato salvato un messaggio interno. Al riavvio della stazione di ricarica il contrassegno viene nuovamente resettato.
 Error	Errore rilevante per MID. La stazione di ricarica deve essere spedita per la riparazione.

Omologazione nazionale

Il contatore di energia tarato con omologazione nazionale fornisce anche le seguenti indicazioni:

Visualizzazione	Descrizione
 1,2 kWh	Energia trasferita del processo di carica attuale Indicazione durante un processo di carica

Le indicazioni rilevanti per l'omologazione nazionale sono dotate di un contrassegno speciale:

Visualizzazione	Descrizione
 vX#1A2B	Versione del firmware Indicazione all'avviamento della stazione di ricarica e all'avvio di un processo di carica I singoli caratteri della versione del firmware hanno il seguente significato: vX: Versione X, #1A2B: Totale di controllo
 kWh  12,3	Energia trasferita del processo di carica attuale Indicazione all'avvio e al termine di un processo di carica
 Id: *xxxxx	Dati identificativi del processo di carica attuale (ad es. numero di serie della scheda RFID utilizzata), per la tracciabilità della transazione nella fatturazione. Indicazione all'avvio di un processo di carica Viene visualizzata la seconda parte dei dati identificativi, mentre la prima parte è sostituita da asterischi *.

5 Autorizzazione

In questo paragrafo viene illustrata la funzione di autorizzazione RFID opzionale della stazione di ricarica. Per una descrizione della funzione di autorizzazione di x-series consultare il "Manuale di configurazione".

L'ingresso di abilitazione X1 consente di autorizzare il ciclo di ricarica tramite componenti esterni (ad es. centralina dell'abitazione ecc.). Per ulteriori informazioni, consultare il "Manuale di installazione".

5.1 Indicazioni e segnali

Durante l'autorizzazione la stazione di ricarica può emettere vari schemi luminosi sulla barra a LED e segnali acustici.

Barra a LED

Visualizzazione	Descrizione
Verde lampeggiante (ogni 3 secondi)	Autorizzazione effettuata correttamente. / Nessuna autorizzazione richiesta.
Blu lampeggiante (ogni 3 secondi)	La stazione di ricarica attende un'autorizzazione per l'abilitazione di un ciclo di ricarica. Autorizzazione (ad es. tramite scheda RFID) necessaria.
Arancione (S4)	L'inizializzazione di una scheda RFID client deve essere confermata tenendole di nuovo vicino la scheda RFID master.

Segnali acustici

Segnale	Descrizione
Bip singolo	Autorizzazione tramite chiave effettuata correttamente. / la scheda RFID è stata letta.
Sequenza acustica ascendente	La scheda RFID è stata accettata.
Sequenza acustica discendente	La scheda RFID è stata respinta (nessuna autorizzazione).

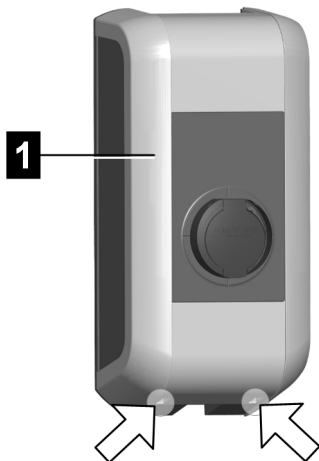
5.2 Autorizzazione tramite RFID

Per impostazione predefinita, un ciclo di ricarica può essere avviato senza autorizzazione. Per poter utilizzare l'autorizzazione tramite RFID, è necessario prima attivare la funzione di autorizzazione nell'interfaccia web (Configurazione→Apparecchio). Successivamente è necessario inizializzare le schede RFID.

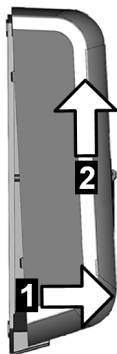
Su una stazione di ricarica è possibile inizializzare fino a un massimo di 20 schede RFID. Per prima cosa, occorre inizializzare una scheda RFID master. A partire da questa è possibile inizializzare altre schede RFID client.

5.2.1 Preparazione della stazione di ricarica

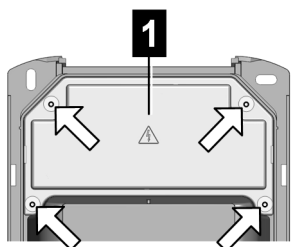
Per inizializzare la scheda RFID master e per eliminare schede RFID inizializzate, è necessario riavviare la stazione di ricarica tramite il tasto Service. Per accedere al tasto Service, procedere nel modo seguente:



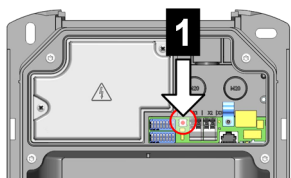
1) Allentare le due viti sul lato inferiore della copertura dell'alloggiamento **1**.



2) Sollevare la parte inferiore della copertura dell'alloggiamento di max. 1 cm **1** quindi rimuoverla spingendola verso l'alto **2**.



3) Allentare le quattro viti della copertura del pannello di collegamento **1** e rimuovere la copertura tirandola verso l'alto.



Il "tasto Service" **1** nel pannello di collegamento è ora accessibile..

5.2.2 Inizializzazione della scheda RFID master

Si definisce scheda RFID master la carta che viene inizializzata per prima nella stazione di ricarica. Questa scheda è necessaria per l'inizializzazione di altre schede RFID client. Inoltre, viene utilizzata per autorizzare un ciclo di ricarica.

Per l'inizializzazione è necessario che non vi sia un ciclo di ricarica attivo e nessun veicolo sia collegato alla stazione di ricarica.

Informazione

Se le schede RFID sono già state inizializzate, verranno eliminate nel corso dell'inizializzazione!

Per l'inizializzazione della scheda RFID master, procedere nel modo seguente:

- 1) Rimuovere la copertura dell'alloggiamento e la copertura del pannello di collegamento per accedere al tasto Service (cfr. [5.2.1 Preparazione della stazione di ricarica](#)).
- 2) Premere il "tasto Service" nel pannello di collegamento fino a quando viene emesso il secondo bip (circa 10 secondi).
La stazione di ricarica effettuerà automaticamente un riavvio.
- 3) Subito dopo aver riavviato la stazione di ricarica, è necessario inizializzare una scheda RFID master entro 60 secondi tenendola vicino al lettore RFID.

Se l'inizializzazione è riuscita, viene emesso un bip di conferma.

Informazione

Una volta inizializzata la scheda RFID master, la barra a LED lampeggia ancora per 60 secondi con una luce verde ed è possibile avviare un ciclo di ricarica utilizzando la scheda RFID master autorizzata. Successivamente, la barra LED lampeggia con una luce blu per indicare che è necessaria l'autorizzazione per avviare un ciclo di ricarica.

5.2.3 Inizializzazione della scheda RFID client

La scheda RFID slave può essere utilizzata per autorizzare un ciclo di ricarica. Per inizializzare una scheda RFID client, è necessaria una scheda RFID master.

Per l'inizializzazione è necessario che non vi sia un ciclo di ricarica attivo e nessun veicolo sia collegato alla stazione di ricarica. La barra a LED deve lampeggiare con una luce blu.

Per l'inizializzazione della scheda RFID client, procedere nel modo seguente:

- 1) Tenere la scheda RFID master davanti al lettore RFID e attendere il bip.
- 2) Entro 3 secondi tenere la nuova scheda RFID client da inizializzare davanti al lettore RFID. Se l'inizializzazione riesce, viene emessa una sequenza acustica crescente di conferma.
- 3) Confermare la procedura di inizializzazione entro 3 secondi tenendo di nuovo vicino la scheda RFID master. A completamento della procedura viene emessa una seconda sequenza acustica ascendente.

Quindi, la barra LED lampeggia con una luce blu per indicare che è necessaria un'autorizzazione per avviare un ciclo di ricarica.

5.2.4 Eliminazione di schede RFID

In alcuni casi è necessario eliminare schede RFID inizializzate, ad esempio, quando una scheda RFID è andata perduta o per poter effettuare una ricarica senza autorizzazione. È possibile eliminare solo tutte le schede RFID inizializzate, non è possibile eliminare una singola scheda RFID.

A tal fine procedere nel modo seguente:

- 1) Rimuovere la copertura dell'alloggiamento e la copertura del pannello di collegamento per accedere al tasto Service (cfr. [5.2.1 Preparazione della stazione di ricarica](#)).
- 2) Tenere premuto il "tasto Service" nel pannello di collegamento fino a quando viene emesso il secondo bip (circa 10 secondi).
La stazione di ricarica effettuerà automaticamente un riavvio, eliminando così tutte le schede RFID finora inizializzate.

Se l'eliminazione ha avuto esito positivo, la barra a LED lampeggia con una luce verde e la ricarica senza autorizzazione è possibile.

5.2.5 Autorizzazione RFID con rete di ricarica

Se la stazione di ricarica fa parte di una rete di ricarica (P30 c-series come stazione di ricarica client all'interno di una rete master/client), tutte le schede RFID dovranno essere inizializzate sulla stazione di ricarica master (P30 x-series). La gestione delle schede RFID autorizzate per l'intera rete di ricarica viene effettuata sulla stazione di ricarica master. Per informazioni più dettagliate a riguardo, consultare lo specifico "Manuale di configurazione" allegato.

6 Processo di carica

6.1 Avvio del processo di carica

L'avvio di un ciclo di ricarica dipende dal fatto che la stazione di ricarica disponga di un'autorizzazione. Questo è visibile nella barra a LED:

- Verde lampeggiante: nessuna autorizzazione necessaria
- Blu lampeggiante: autorizzazione richiesta

Informazione

Se una stazione di ricarica viene autorizzata senza un veicolo collegato, è possibile collegare un veicolo per 60 secondi e avviare, quindi, un ciclo di ricarica.

Avvio del ciclo di ricarica

Per l'avvio procedere nel modo seguente:

- 1) In una stazione di ricarica dotata di presa di ricarica: Collegamento del cavo di ricarica alla presa di carica della stazione di ricarica.
- 2) Collegamento del cavo di ricarica al veicolo.
- 3) Nelle stazioni di ricarica con autorizzazione: Esecuzione dell'autorizzazione nella stazione di ricarica tenendo vicino una scheda RFID.

Il ciclo di ricarica può ora essere avviato dal veicolo.

Se durante il processo di collegamento o di ricarica si verifica un'interruzione, la stazione di ricarica tenta automaticamente di riavviare il ciclo di ricarica (max. 5 volte). Se dopo un massimo di 5 tentativi non è ancora possibile avviare il ciclo di ricarica, la stazione di ricarica è in stato di errore. Tale errore può essere eliminato terminando correttamente il ciclo di ricarica ed eventualmente riavviando la stazione di ricarica. Se un errore si verifica ripetutamente, contattare il proprio partner di assistenza.

6.2 Fine del processo di carica

Per terminare il ciclo di ricarica, procedere nel modo seguente:

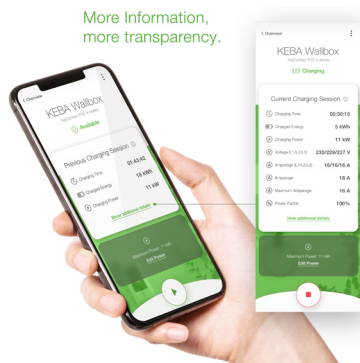
- 1) Fine del ciclo di ricarica dal veicolo
- 2) In una stazione di ricarica dotata di presa di ricarica: Scollegamento del cavo di ricarica dalla stazione di ricarica
- 3) In una stazione di ricarica con cavo di ricarica fisso: Alloggiamento del cavo di ricarica nel supporto della stazione di ricarica

Il ciclo di ricarica è terminato.

7 Descrizione breve della App eMobility

La KEBA eMobility App è un'interfaccia utente avanzata per la stazione di ricarica ed è disponibile per le varianti di apparecchi KeContact P30 compatibili (per i dettagli vedere <http://www.keba.com/emobility-app>).







La KEBA eMobility App può essere utilizzata per le seguenti applicazioni:



- Consultazione dello stato attuale.
- Avvio/arresto di cicli di ricarica.
- Consultazione di informazioni sui cicli di ricarica passati.
- Impostazione della potenza di ricarica.
- Utilizzo di ampie possibilità di configurazione.
- Gestione delle tessere RFID.
- Esecuzione dell'aggiornamento del software.

Possibilità di collegamento della KEBA eMobility App:

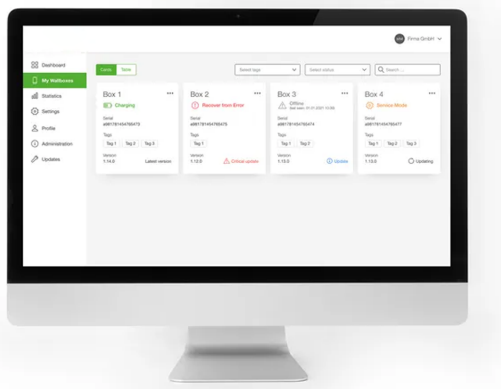
- Collegamento LAN/WLAN nella propria rete.
- Collegamento di uno smartphone ovunque nel mondo via Internet alla stazione di ricarica (accesso remoto). La stazione di ricarica deve essere collegata a Internet.
- KEBA eMobility Portal

Download della app		
 Pagina del download del fabbricante	http://www.keba.com/emobility-app	
	https://play.google.com/store/apps/details?id=com.keba.emobility.app	
	https://apps.apple.com/us/app/keba-emobility-app/id1614805616	
Google™, Google Play™ e i loro loghi sono marchi di Google Inc negli USA e in altri Paesi. Apple®, App Store® e i suoi loghi sono marchi registrati di Apple Inc negli USA e in altri Paesi.		

8 Descrizione breve del Portale eMobility

Il KEBA eMobility Portal (<https://emobility-portal.keba.com>) forma insieme alla KEBA eMobility App l'interfaccia digitale tra voi e la stazione di ricarica o intere reti di ricarica interconnesse.

Il portale è disponibile per le varianti di dispositivi KeContact P30 compatibili. Dopo aver effettuato il login, potete selezionare una serie di funzioni dal computer o dal tablet:



- Gestione di stazioni di ricarica in varie località
- Consultazione di dettagli delle stazioni di ricarica collegate (cicli di ricarica)
- Aggiornamento del software One Click
- Programmazione di finestre di ricarica con potenza massima definita (profili di ricarica)
- Gestione tessere RFID
- Filtraggio di cicli di ricarica in base a tessere RFID, stazioni di ricarica, ecc.
- Creazione di report e statistiche
- Report di ricarica automatici via e-mail
- Possibilità di configurazione avanzate
- Invito di altri utenti con ruoli e diritti diversi

Preparazione preliminare del KEBA eMobility Portal

- 1) Creazione di un nuovo account nel KEBA eMobility Portal all'indirizzo:
<https://emobility-portal.keba.com>
Ad ogni persona che crea l'account del portale viene assegnato il ruolo "Titolare" dell'account del portale.
- 2) Opzionale:
È possibile invitare altri utenti con diversi ruoli (diritti) all'account che è stato creato. Anche le stazioni di ricarica possono essere assegnate a questi utenti.

Registrazione della stazione di ricarica nel KEBA eMobility Portal

Requisiti:

- La variante di apparecchio KeContact P30 deve essere compatibile con KEBA eMobility Portal.
- La stazione di ricarica deve essere operativa e collegata via LAN o WLAN.
- La stazione di ricarica e il dispositivo mobile su cui è installata la KEBA eMobility App devono trovarsi nella stessa rete.
- L'account del portale e gli utenti opzionali sono stati creati nel KEBA eMobility Portal.

Per registrare la stazione di ricarica nel KEBA eMobility Portal procedere nel modo seguente:

- 1) Collegarsi con la KEBA eMobility App alla stazione di ricarica via LAN o WLAN.
- 2) Registrare la stazione di ricarica per mezzo della app (opzione di menu "Aggiungi wallbox all'account") nel KEBA eMobility Portal. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

Informazione

Non è possibile utilizzare contemporaneamente il KEBA eMobility Portal e un altro backend via OCPP.

9 Diagnosi dei guasti

Errore	Causa possibile	Risoluzione
La barra a LED non si accende	Nessuna alimentazione elettrica	Controllare l'interruttore di protezione dalle correnti di guasto RCD e l'interruttore automatico e, se necessario, attivarli
	La stazione di ricarica è difettosa	Contattare il responsabile per l'assistenza
Il processo di carica non viene avviato	Il cavo di carica non è collegato correttamente	Staccare il cavo di carica e ricollegarlo
	Il processo di carica non è stato eseguito correttamente	Seguire le istruzioni al paragrafo "Processo di carica"
	La presa di carica può essere sporca o danneggiata in corrispondenza della zona di bloccaggio	Pulire o far sostituire la presa di carica
	Il veicolo non necessita di energia oppure presenta un guasto	Controllare il veicolo
	Il veicolo è programmato su un orario di avvio della carica successivo	-
	Abilitazione da dispositivo di comando esterno difettosa (alimentatore di energia, impianto fotovoltaico ecc.)	-
Veicolo non completamente carico / maggiore tempo di carica	Riduzione della corrente o interruzione del processo di carica dal veicolo o dalla stazione di ricarica a causa di una temperatura troppo elevata	Quando la stazione di ricarica si è raffreddata, il processo di carica viene proseguito e la corrente di ricarica può essere nuovamente aumentata. Durante il processo di carica proteggere il veicolo e la stazione di ricarica dall'irraggiamento solare diretto (carport, garage ecc.).
	-	Controllo visivo della presa di carica per individuare sporcizia, usura o danni
	-	Se necessario, contattare il responsabile per l'assistenza
Impossibile estrarre il cavo di ricarica	Il processo di carica non è stato terminato dal veicolo	Terminare il processo di carica in base alle istruzioni del costruttore del veicolo
	La presa di carica potrebbe non sbloccarsi sotto carico di trazione nel cavo di carica	Inserire il connettore e ricollegarlo al veicolo. Infine terminare nuovamente il processo di carica.
La barra a LED lampeggia di colore rosso	Anomalia	I guasti devono essere confermati staccando il cavo di carica. Per ulteriori informazioni vedi "FAQ" al sito Internet.
	-	Disattivare la tensione di alimentazione della stazione di ricarica (interruttore di protezione dalle correnti di guasto RCD e interruttore automatico montato o collegato a monte). Scollegare il cavo di carica dal veicolo e dalla stazione di ricarica. Attivare nuovamente la tensione di alimentazione.
	La stazione di ricarica è difettosa	Contattare il responsabile per l'assistenza

In caso di domande o problemi rivolgersi al proprio partner di assistenza. A tal fine annotare la denominazione del prodotto e il numero di serie dell'apparecchio (vedi "Targhetta identificativa").

10 Riparazione

L'hardware della stazione di ricarica è esente da manutenzione, tuttavia deve essere controllata regolarmente dal cliente o dal gestore dell'impianto per individuare eventuali difetti nella presa di carica o nel connettore di carica (incluso il cavo di carica) e danni all'alloggiamento (controllo visivo).

Pulizia

Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido. Lo sporco più resistente può essere rimosso con un detergente neutro, privo di solventi e non abrasivo. Il detergente non deve contenere tensioattivi anionici.

10.1 Aggiornamento del software

Il software della stazione di ricarica è soggetto all'obbligo di aggiornamento ai sensi della direttiva 2019/771/UE "Contratti di vendita di beni" e della "Direttiva sui contenuti digitali" 2019/770/UE e delle relative esecuzioni nazionali.

Si deve mantenere quindi sempre aggiornata la versione del software della stazione di ricarica, poiché questa comprende aggiornamenti relativi alla sicurezza, ampliamenti delle funzionalità ed eliminazioni dei guasti. Un aggiornamento del software è disponibile sul nostro sito web:

www.keba.com/emobility-downloads

Inoltre vanno osservate anche le informazioni e le avvertenze relative all'aggiornamento del software attuale dalle rispettive release note.

Per l'esecuzione dell'aggiornamento del software tramite USB o il collegamento di rete sul P30 le istruzioni sono contenute nel file *.zip. Per l'apparecchio P30 x-series è inoltre necessario osservare il manuale di configurazione.

Informazione

Una procedura di aggiornamento del software nella stazione di ricarica viene visualizzata mediante un lampeggio lento di colore arancione della barra a LED.

11 Particolarità nazionali

11.1 Particolarità nazionali per Regno Unito / United Kingdom (UK)

Informazione

Tutte le varianti della stazione di ricarica con codice prodotto "KC-P30-G..." sono conformi alla Smart Charge Point Regulation (SCPR).

Gli apparecchi della c-series possono tuttavia essere utilizzati solo in combinazione con un apparecchio conforme della x-series (master).

Profili di ricarica definiti (finestra temporale)

In conformità alle linee guida e alle disposizioni nazionali, i seguenti profili di ricarica sono impostati come standard sulla stazione di ricarica. Gli orari di ricarica dalle **ore 08:00 alle 11:00** e **dalle ore 16:00 alle 22:00** dei giorni feriali sono disattivati in fabbrica per evitare che i veicoli elettrici vengano caricati nelle ore di picco.

Per soddisfare i requisiti nazionali, la stazione di ricarica deve essere online durante la messa in funzione, in modo da impostare l'ora corretta (UTC) sulla stazione di ricarica.

Riconoscimento manomissioni

In conformità alle linee guida e alle disposizioni nazionali, nelle varianti di apparecchi UK il riconoscimento manomissione è già stato attivato in fabbrica.

Il riconoscimento delle manomissioni utilizza l'ingresso di abilitazione X1. Le funzioni di comando (DSW1.1) dell'ingresso di abilitazione non sono quindi disponibili per altre applicazioni.

Informazione

Qualsiasi manomissione comporta la non conformità dell'apparecchio. È vietato scollegare il sensore di protezione contro le manipolazioni.

KEBA Energy Automation GmbH
Reindlstraße 51
4040 Linz / Austria
www.keba.com

KEBA[®]
Automation by innovation.